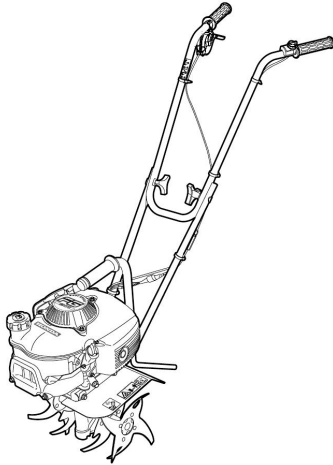




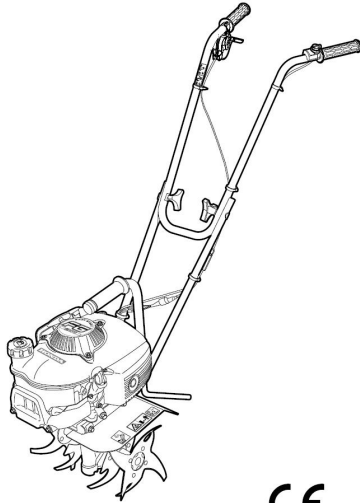
Muokkain
FG201
Käyttöohjekirja



Alkuperäisen ohjeen käännös

Käyttöohjekirja
(Alkuperäisen ohjeen käännös)

FG201



CE

SISÄLLYSLUETTELO

Alkusanat	2
Turvaohjeistus	3
Turvatarrat	5
Laitteen tunnistus	5
Hallintalaitteiden kuvaus	6
Tarkistukset ennen käyttöä	7
Moottorin käynnistys	9
Neuvot ja vinkit käyttöön	10
Huolto	12
Vianetsintä	16
Kuljetus ja varastointi	16
Hyödyllistä tietoa	18
Tekniset tiedot	19
Merkittävimmät Honda maahantuojat	20
EU yhdenmukaisuusilmoituksen kuvaus	21

ALKUSANAT

Hyvä Honda käyttäjä.

Haluamme kiittää sinua luottamuksesta Honda tuotteita kohtaan, ja Honda muokkaimen valinnasta. Tämä ohjekirja neuvoo sinua muokkaimen käytössä, ja neuvoo kuinka huollat ja pidät sen parhaassa käyttökunnossa.

Ajatuksena on auttaa sinua hyötyä teknisestä kehityksestä, uusilla tuotteilla ja meidän kokemuksella. Tässä syy miksi me säännöllisesti kehitämme mallistoamme, ja siksi, tekniset tiedot ja ohjeistukset mitä tässä kirjassa on ilmoitettu voivat olla poikkeavia edellisiin malleihin verrattuna, ilmoittamatta niistä erikseen. Jos sinulla on ongelmia tai kysyttävää muokkaimesta, ota yhteys Honda kauppiasi.

Pidä tämä ohjekirja aina käsillä. Tämä ohjekirja kuuluu yhteen muokkaimen kanssa ja sen tulee kulkea mukana myös myytäessä tuote edelleen.

Suosittellemme että luet takuuehdot huolella, ja että ymmärrät oikeutesi ja velvollisuutesi. Takuuehdot ovat erillinen dokumentti, ja saat sen Honda kauppialtasi.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

TURVAOHJEET

Sinun turvallisuuden ja käyttömukavuuden vuoksi, on tärkeää että luet tämän ohjekirjan huolella.

Erittymisen tärkeät tiedot ja merkinnät turvallisuusohjeista ovat tässä ohjekirjassa merkitty seuraavin sanoin ja symbolein.

VAARA! Varoittaa vakavasta henkilön loukkaantumis- tai kuoleman vaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

VAROITUS! Varoittaa mahdollisesta henkilöön tai laitteistoon kohdistuvasta vahingonvaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

HUOM! Antaa hyödyllistä tietoa.

MUOKKAIMEN mallimerkintä ja sarjanumero ovat ilmoitettu tunnustuskyltissä. Kirjaa mallimerkintä ja sarjanumero tälle sivulle.

Mallimerkintä: _____

Sarjanumero: _____

TURVAOHJEISTUS

Sinun turvallisuuden ja käyttömukavuuden vuoksi, on tärkeää että luet tämän ohjekirjan huolella. Ertiysen tärkeät tiedot ja merkinnät turvallisuusohjeista ovat tässä ohjekirjassa merkitty seuraavin sanoin ja symbolein.

VAARA! Varoittaa vakavasta henkilön loukkaantumis- tai kuoleman vaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

VAROITUS! Varoittaa mahdollisesta henkilöön tai laitteistoon kohdistuvasta vahingonvaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

HUOM! Antaa hyödyllistä tietoa.



Tämä merkki muistuttaa varovaisuuteen käytössä. Viittaus seuraavilla sivuilla oleviin turvaohjeisiin on viitteenä numeroitu.

PEREHDYTYS

- A1. Lue turvaohjeistus huolella. Tutustu hallintalaitteiden käyttöön ennen tuotteen käyttöä. Tiedä kuinka moottori sammutetaan nopeasti.
- A2. Käytä muokkainta vain sen käyttötarkoitukseen, joka on maan muokkaus. Muunlainen käyttö voi olla vaarallista tai vaurioittaa tuotetta.
- A3. Muokkain on suunniteltu ja valmistettu EU:n laatustandardien mukaan. Turvallisuutesi vuoksi, älä modifioi sitä, ja käytä vain valmistajan hyväksymiä osia ja lisälaitteita.
- A4. Älä koskaan anna lapsen tai kokemattoman henkilön käyttää muokkainta. Laissa voi olla myös ikärajoitus.
- A5. Älä käytä muokkainta jos:
 - Ihmisiä, erityisesti lapsia tai lemmikkejä on läheisyydessä.
 - Käyttäjä on lääkitynen alainen tai nauttinut aineita jotka vaikuttavat harkintakykyyn tai reaktioon.
 - Jos roiskesuojat on irrotettu.
 - Jos maan kaltevuus on yli 10° (17%).
- A6. Käyttäjän vastuulla on arvioida mahdolliset riskit työskentelyssä, ja varmistaa itsensä turvallisuus, erityisesti käytettäessä muokkainta kaltevalla, epätasaisella, liukkaalla tai pehmeällä maalla.
- A7. Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelle aiheutuvasta vaarasta tai haaverista.
- A8. Käyttöohjekirjaa ei ole suojattu lialta.

ALKUVALMISTELU

- B1. Ennen käyttöä, tarkasta muokkain silmämääräisesti estääksesi siitä johtuvan vamman tai vaurion.
- B2. Älä käytä konetta ilman suoja ja varmista niiden kiinnitys.
- B3. **VAROITUS!** – Polttoaine on helposti syttyvää.
 - Säilytä polttoainetta erityisesti sille suunnitellussa astiassa.
 - Tankkaa ulkotiloissa äläkä tupakoi kun tankkaat tai käsittelet polttoainetta.
 - Älä koskaan irrota tankin korkkia tai lisää polttoainetta jos moottori on käynnissä tai jos se on kuuma.
 - Jos polttoainetta läikky, älä käynnistä moottoria vaan siirrä muokkain pois laikkyyneelta alueelta ja vältä kipinöintiä alueella kunnes polttoainehöyry on haihtunut.
 - Kiristä polttoainetankin ja säilytysastian korkit huolella.
 - Käytön jälkeen, käännä kaasuvipu "kiinni" asentoon ja sulje polttoainehana.
- B4. Käytä aina asiallisia kenkiä ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä muokkainta avojaloin tai sandaaleissa.
- B5. Poista kivet, johdot, lasi, isot ja metalli esineet jne. työskentelyalueelta ennen käyttöä.

KÄYTTÖ

- C1. Käynnistä moottori huolella, tutustu käyttöohjeeseen ja pidä jalkasi etäällä pyörivistä laitteista.
- C2. Älä käytä moottoria ahtaassa tilassa missä myrkyllisen hiilimonoksidin määrä voi nousta vaaralliseksi.
- C3. Käyttö rinteessä, minimoidaksesi polttoaineen läikkymisen, varmista ettei polttoainetta ole tankissa yli puolenvälin.
- C4. Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu seuraavissa tapauksissa:
- Ennen kuin käsittelet pyöriviä osia.
 - Ennen kuin tarkastat, puhdistat tai korjaat muokkainta.
 - Jos osut vieraaseen esineeseen. Tarkasta ja korjaa laite ennen moottorin käynnistystä tai käyttöä.
 - Jos muokkain alkaa täristää epänormaalisti. Tarkasta ja korjaa mahdollinen syy ennen käyttöä.
- C5. Sammuta seuraavissa tapauksissa:
- Aina kun poistut sen läheisyydestä.
 - Ennen tankkausta.
- C6. Kulje varoen rinteessä. Etene rinteessä poikittain, ei ylös tai alas.
- C7. Kun kytket terät pyörimään, varmista ettei muokkaimen läheisyydessä ole ketään. Pidä ohjainaisoista tiukasti kiinni; muokkain on taipuvainen nousemaan kun kytkin vapautetaan.
- C8. Käytössä, pidä aina turvallinen välimatka pyöriin osiin, joka on ohjausaisan pituus. Kävele, älä koskaan juokse.
- C9. Älä muuta moottorin keskipakosäätimen asetusta tai ylikierätä moottoria.
- C10. Käytä muokkainta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- C11. Kun käytät laitetta kaltevassa maastossa, varmista ettei ketään ole 20 metrin säteellä laitteesta. On myös tärkeää pysyä etäällä, ohjausaisojen pituus laitteesta.
- C12. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta erittäin kovassa tai kivisessä maastossa, koska muokkain on näissä olosuhteissa epävakampi kuin jo muokatussa maastossa.
- C13. Muiden osien käyttö kuin mitä tässä kirjassa on suositeltu, voi vaurioittaa muokkainta, ja aiheuttaa vaurioita jotka eivät kuulu takuun piiriin. Ne voivat myös vaarantaa terveytesi.
- C14. Ole äärimmäisen varovainen kun vaihdat suuntaa.
- C15. Ole äärimmäisen varovainen kun peruutat, tai kun vedät tai ajat laitetta itseäsi päin.

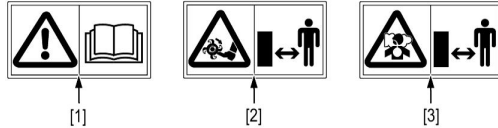
HUOLTO JA VARASTOINTI

- D1. Käytä tukevia hansikkaita käsitellessäsi liikkuvia osia.
- D2. Älä käytä konetta kuluneilla tai viallisilla osilla. Vialliset osat pitää vaihtaa, ei korjata. Käytä alkuperäisiä Honda osia. Osat jotka eivät vastaa laatua, voivat vaurioittaa laitetta ja vaarantaa sinun turvallisuutta.
- D3. Anna moottorin jäähtyä ennen muokkaimen varastointia.
- D4. Kun moottori on jäähtynyt, irrota puutarhajäänteet ennen muokkaimen varastointia.
- D5. Jos polttoainetankki tarvitsee tyhjentää, tee se ulkotiloissa ja moottori ollessa jäähtynyt.
- D6. Varastoi muokkain kuivassa paikassa. Älä koskaan säilytä laitetta tankattuna jos rakennuksen sisällä käsitellään avotulta tai jos siellä on mahdollisuus kipinöintiin tai korkeaan lämpötilaan. Anna moottori aina jäähtyä kunnolla ennen kuin viet laitteen sisätiloihin.
- D7. Sammuta moottori aina kun kuljetat muokkainta. Suojaa kätesi hansikkain ja varmista ettei laite pääse kaatumaan.
- D8. Varmistaaksesi muokkaimen turvallisen käytön, huolehdi että kaikki pultit, mutterit ja ruuvit ovat oikein kiinni. Säännöllinen huolto on ensisijainen apu käyttäjän turvallisuudelle ja parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi.
- D9. Jos laitetta pitää kuljettaa autolla, kuormaa se rampeilla ja kiinnitä se tavaratilaan tai traileriin.

TURVATARRAT

Sinun muokkaimesi käyttö vaatii hoitoa. Siksi tarrat on laitettu koneeseen, muistuttamaan sinua kuvallisesti turvatoimien pääkohteista käytössä. Niiden tarkempi merkitys on selostettu alla.

Nämä turvatarrat ovat osa muokkainta. Jos tarra irtoaa tai kuluu lukukelvottomaksi, ota yhteys Honda liikkeeseen sen uusimiseksi. Suosittelemme että luet myös turvaohjeistukset huolella.

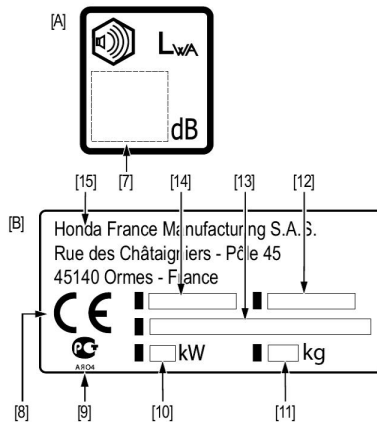


(1) VAROITUS: Lue tämä ohjekirja ennen muokkaimen käyttöä.

(2) VAROITUS: Pyöriviä osia. Pidä kätesi ja jalkasi etäällä

(3) VAROITUS: Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia. Älä käytä moottoria suljetussa tilassa.

LAITTEEN TUNNISTUS



(7) Melutaso direktiivien 2000/14/EC, 2005/88/EC mukaan.

(8) Yhdenmukaisuusmerkki direktiivien 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC, 2006/42/EC mukaan.

(9) Venäjän yhdenmukaisuusmerkki.

(10) Nimellisteho kilowatteina.

(11) Paino kilogrammoina.

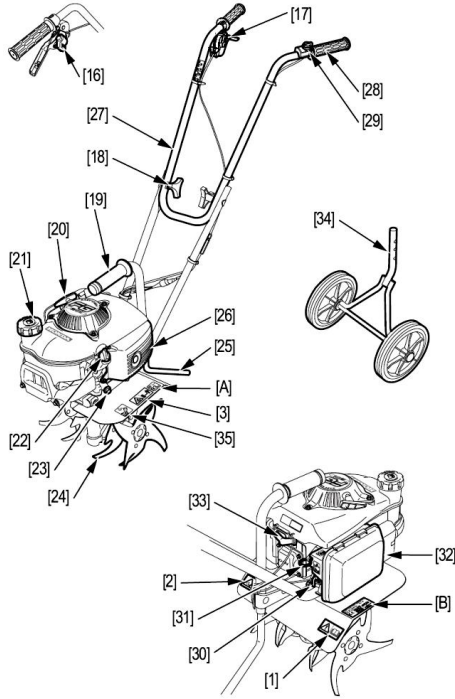
(12) Valmistusvuosi.

(13) Sarjanumero.

(14) Malli – tyyppi

(15) Valmistajan nimi ja osoite.

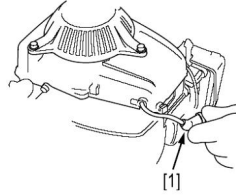
HALLINTALAITTEIDEN KUVAUS



HALLINTALAITTE	TEHTÄVÄ
(16) Lukitusvipu	Kytkimen lukitus, lukituksen vapautus
(17) Kaasu-/kytkinvipu	Säädetään moottorin kierroksia ja hallitaan terien pyörintää
(18) Ajoaisan lukitusruuvi	Käytetään kipatessa ajoaisoja
(19) Kuljetuskahva	Käytetään laitteen pystyssä pitoon
(20) Käynnistyskahva	Käynnistetään moottori
(21) Polttoainetankin korkki	Suojaa polttoainetankkia
(22) Moottoriöljyn täyttökorkki/mittatiku	Tarkastetaan öljyn taso
(23) Moottoriöljyn tyhjennyspultti	Vaihdetaan moottoriöljy
(24) Terät	Maan muokkaus
(25) Syvyysvarsi	Säädetään työskentelysyvyyttä
(26) Äänenvaimentaja	Vaimentaa moottorin ääniä
(27) Ohjaisaisa	Ohjataan laitetta
(28) Ohjaisukahva	Ohjataan laitetta
(29) Moottorin sammutin	Sammutetaan moottori
(30) Polttoainehana	Avaa ja sulkee polttoaineen virtauksen
(31) Rikastin	Käytetään kylmän moottorin käynnistyksessä
(32) Ilmansuodatin	Suojaa moottoria epäpuhtauksilta
(33) Sytytystulppa	Sytyttää polttoaineseoksen moottorissa
(34) Kuljetuspyörät	Käytetään laitteen kuljettamiseen
(35) Öljytarra	Opastaa öljyn tason mittauksessa

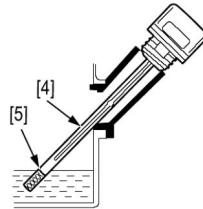
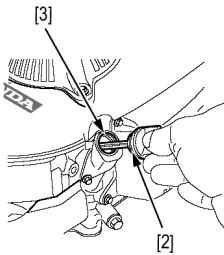
TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

VAARA! Suorittaessasi tämän sarjan tarkistuksia, aseta muokkain vakaalle ja tasaiselle alustalle, moottori sammutettuna ja sytytystulpan hattu (1) irrotettuna.



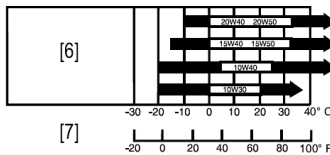
MOOTTORIÖLJYN TASON TARKASTUS

1. Irrota öljyn täyttökorkki/mittatikku (2) ja pyyhi se puhtaaksi.
2. Aseta mittatikku takaisin reikänsä (3), kuitenkin kiertämättä sitä kiinni.
3. Tarkasta öljyn taso mittatikusta (4).
4. Jos taso on lähellä alarajaa, lisää suositeltua öljyä ylärajamerkkiin (5) asti.
5. Kierrä mittatikku/täyttökorkki paikoilleen.



HUOM:

- Moottoriöljy on päätekijä moottorin pitkäaikaisen ja parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- Moottorin käyttö vajaalla öljymäärällä voi vaurioittaa moottoria vakavasti. Suosittelemme käytettäväksi Honda 4-tahti moottoriöljyä tai laadultaan vastaavaa. Öljyn viskositeetti (6) valitaan ulkolämpötilan mukaan (7).
- Tarkasta öljyn taso muokkaimen ollessa tasaisella alustalla ja moottori sammutettuna.



POLTTOAINEMÄÄRÄN TARKASTUS

VAARA! Älä täytä tankkia liian täyteen (polttoainetta ei saa olla säiliön "kaulassa").

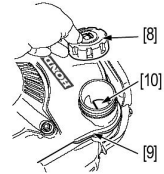
Kiristä tankin korkki huolella tankkauksen jälkeen. Vältä toistuvaa tai jatkuvaa

kosketusta polttoaineeseen, tai polttoainehöyryn hengittämistä. Pidä polttoaine poissa lasten ulottuvilta.



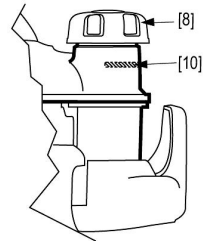
VAROITUS!

- Säilytä polttoainetta oikeassa/hyväksytyssä polttoaineastiassa.
- Älä käytä 2-tahti (öljyseos) bensiiniä.
- Käytä polttoaineena lyijytöntä bensiiniä jonka oktaaniluku on 91 tai korkeampi.
- Estä lian tai veden pääsy polttoainetankkiin.
- Käytä ainoastaan puhdasta ja tuoretta polttoainetta. Lyijyttömän polttoaineen laatu heikkenee ajan myötä. Älä säilytä polttoainetta yli kuukautta.



Polttoainemäärän tarkastus:

1. Irrota polttoainesäiliön korkki (8) ja tarkasta polttoaineen taso.
2. Täytä tankki (9) jos taso on alhainen. Ylämerkki (10) näyttää maksimitason.
3. Sulje korkki tankkauksen jälkeen.



Polttoainetankin tilavuus: 0,36 l.

HUOM: Polttoaineen korvikkeita ei suositella, ne voivat vahingoittaa polttoainejärjestelmän komponentteja.

ALKOHOLISEKOITTEISET POLTTOAINEET

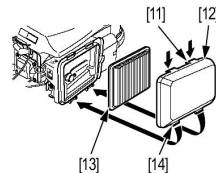
Mikäli joskus joudut käyttämään alkoholisekoitteista polttoainetta, varmista, että oktaaniarvo on vähintään yhtä korkea tai korkeampi kuin Hondan suositus. Tyyppejä on kaksi; Etanolipitoinen ja Metanolipitoinen. Etanolipitoisuus ei saa olla yli 10 %. Metanolipitoista polttoainetta emme suosittele käytettäväksi ollenkaan. Älä koskaan käytä metanolipitoista polttoainetta, vaikka se olisi lisäaineistettua (korroosion suoja-aineita ja jos metanolipitoisuus on yli 5 %).

HUOM! Polttoainejärjestelmän ja moottorin käyntiin ja tehoon liittyvät viat ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin mikäli alkoholi-pitoista polttoainetta on käytetty. Ennen kuin hankit polttoainetta oudolta asemalta, varmista sisältääkö polttoaine alkoholia, jos sisältää, varmista tyyppi ja prosenttipitoisuus. Jos se on epäsuotavaa, tai jos et voi varmistua sen sopivuudesta, vaihda aineeseen joka ei sisällä alkoholia.

ILMANSUODATTIMEN TARKASTUS

VAROITUS! Älä käytä moottoria ilman ilmansuodatinta; seurauksena on moottorin ennenaikainen kuluminen.

1. Paina suodattimen kannen yläpuolisia lukituspalpoja (11) ja irrota suodattimen kansi (12).
2. Tarkasta suodattimen (13) kunto ja puhtaus. Puhdista tai vaihda suodatin tarvittaessa (katso huolto-osio).
3. Kiinnitä suodatin ja suodattimen kansi niin että ulokkeet (14) tulevat koloihinsa.



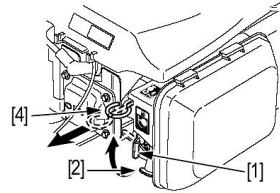
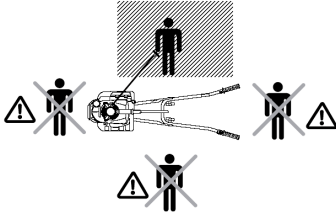
MOOTTORIN KÄYNNISTYS

MOOTTORIN KÄYNNISTYS



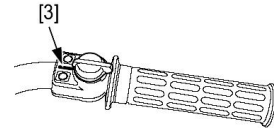
VAROITUS!

Älä koskaan kytke pyöriviä laitteita kun käynnistät moottoria. Lukituksen vapautusvivun ja kaasuvivun painaminen voivat käynnistää muokkaimen terien pyörinnän, joka voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.



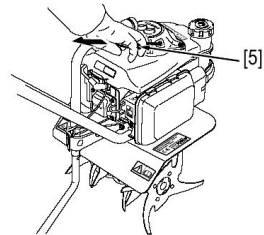
1. Varmista että polttoaineen tyhjennysruuvi (2) on kunnolla kiinni.
2. Avaa polttoainehana (1), (vaaka-asentoon).
3. Kytke moottorin sammutuskytkin (3) ON ("I") asentoon.
4. Aseta rikastin vipu (4) ON asentoon (vedä ulos).

HUOM: Älä käytä rikastinta jos moottori on lämmin tai jos ilman lämpötila on korkea.



5. Vedä käynnistinkahvasta (5) kevyesti kunnes tunnet vastusta, tämän jälkeen vedä rivakka veto

HUOM: Älä päästä käynnistinkahvaa palautumaan itseeseen, vaan vie se paikoilleen



6. Jos rikastin oli ON asennossa, siirrä se OFF asentoon (sisään) kun moottori on lämmennyt.
7. Sammuttaaksesi moottorin, katso kohta "käyttö".

TULVINUT MOOTTORI

Jos moottori ei käynnisty, on se saattanut saada liiaksi polttoainetta, tulvinut.

Tulvineen moottorin puhdistus:

1. Kytke moottorin sammutuskytkin OFF ("O") asentoon.
2. Irrota ja kuivaa sytytystulppa. Kiinnitä ja kiristä sytytystulppa oikeaan kireyteen tulppa-avaimella. Jos käytät uutta sytytystulppaa, kiristä 1/2 kierrosta, jos käytät vanhaa tulppaa, kiristä 1/8 – 1/4 kierrosta.
3. Koeta käynnistää moottori normaalisti.

NEUVOJA JA VINKKEJÄ KÄYTTÖÖN

KÄYTTÖ KORKEASSA ILMANALASSA



Korkeassa ilmanalassa kaasuttimen vakiosäädöillä ilma-polttoaineen seossuhde muuttuu liian rikkaaksi. Moottorin suorituskyky heikkenee ja polttoaineen kulutus kasvaa. Rikas seos voi myös liata sytytystulpan ja aiheuttaa käynnistysvaikeuksia. Lisäksi pitkäaikaisessa käytössä päästöt kasvavat.

Kaasuttimen säädöillä voidaan kompensoida korkean ilmanalan aiheuttamiin muutoksiin. Jos käytät laitetta jatkuvasti korkeassa ilmanalassa, yli 1,800 metrin korkeudessa merenpinnasta, ota yhteys Honda edustajaasi kaasuttimen säätöjen muuttamiseksi.

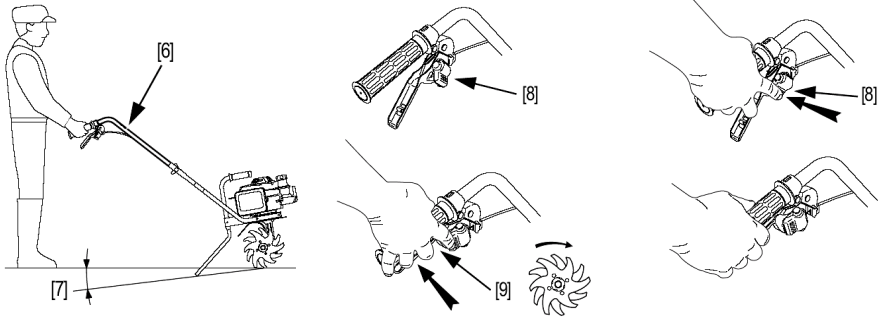
Vaikka kaasuttimen säädöt modifioidaan, moottorin teho laskee noin 3,5 % jokaista 300 metriä merenpinnasta kohden. Tehon lasku on suurempi jos muutosta ei tehdä.

VAROITUS! Kun kaasuttimen säädöt on modifioitu korkealle ilmanalalle, on ilma-polttoaineen seossuhde liian laiha alhaiselle ilmanalalle. Käyttö korkealle ilmanalan säädöillä alhaisella ilmanalalla aiheuttaa moottorin ylikuumentumista ja voi johtaa vakavaan moottorivaurioon.

KÄYTTÖ



1. Paina ohjaisaisaa (6) kevyesti alas nostaaksesi laitteen etuosaa 6-8 astetta (7).
2. Ennen kuin puristat kaasuvipua, paina lukituksen vapautusvipua (8).
3. Purista kaasuvipua käynnistäaksesi muokkaimen pyörinnän (9). Kun muokkain on alkanut pyörimään, vapauta lukituksen vapautusvipu jatkaaksesi muokkausta. Pyri pitämään laite oikeassa kulmassa.



HUOM: Jos muokkain kulkee eteenpäin liian nopeaan, laita ohjaisaisoille lisää painoa ja nostaaksesi etuosaa ylöspäin, ja näin hidastaaksesi kulkua. Pidä haluttu paine kunnes saavutat oikean työsyvyyden. Jos terät menevät liian syväälle eikä muokkain enää etene, vähennä ajoaisalle annettavaa painetta ja keinuta muokkainta oikealle ja vasemmalle.

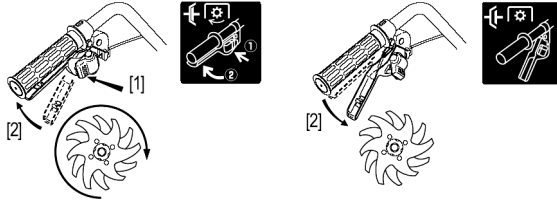
4. Tehdäksesi käännöksen, paina ohjaisaisoja voimakkaasti ja ohjaa muokkainta ohjaisaisoilla.

VAROITUS!

- Jos käytät muokkainta rinteessä, voi se kaatua.
- Älä käytä muokkainta pimeässä.
- Tarkasta muokkain mahdollisilta vaurioilta aina ennen käyttöä.
- Tarkasta hallintalaitteiden toiminta ja poista merkittävät esteet työalueelta.

KAASU-/KYTKINVIPU

- Kun olet painanut lukituksen vapautusvipua (1) ja puristanut kaasuvipua (2), moottorin kierrokset nousevat ja kytkin kytkeytyy automaattisesti. Muokkainterät pyörivät kytkimen välityksen voimalla.
- Kun kaasu-/kytkinvipu (2) vapautetaan, moottorin kierrokset putoavat tyhjäkäynnille ja muokkain lopettaa pyörimisen automaattisesti.

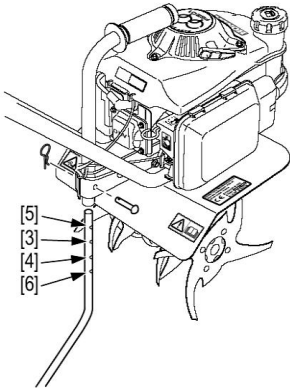


HUOM: Pidä kaasu-/kytkinvipu pohjaan puristettuna kun muokkain on käytössä. Vivun pitäminen puolivälissä voi vaurioittaa joitain osia.

TYÖSYVYYDEN SÄÄTÖ



Työskentelysyvyys riippuu syvyysvarren asennosta. Useimmissa tapauksissa asennot (3) tai (4) ovat sopivia. Jos muokkain pyrkii liikkumaan liian nopeaan, ei muokkain työskentele riittävän syväällä (kova maa) tai sinä painat ohjainisoja liian alas, laske varren asentoa (5) tai (3). Jos muokkain työskentelee liian syväällä (pehmeä maa), laske varren asentoa (4) tai (6).

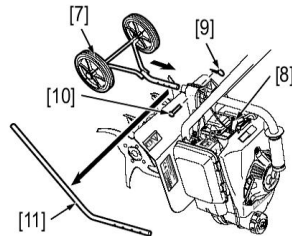


KULJETUSPYÖRÄT

Käytä kuljetuspyöriä (7) siirtääksesi muokkainta paikasta toiseen.

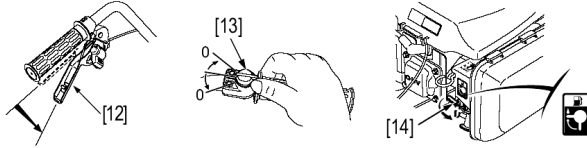
Pyörien asennus:

1. Sammuta moottori ja irrota tulpan hattu (8).
2. Tarkista että polttoainetankin ja öljyn täyttökorkki ovat kiinni. Kallista muokkainta eteenpäin, niin että se moottorin etusuojan varassa.
3. Irrota saksisokka (9), tappi (10) ja varsi (11).
4. Aseta pyörät syvyysvarren paikkaan ja lukitse ne tapilla (10) ja saksisokalla (9). Ennen työskentelyä, irrota pyörät ja asenna syvyysvarsi.



MUOKKAIMEN PYSÄYTYS JA MOOTTORIN SAMMUTUS

1. Pysäyttäaksesi muokkaimen, vapauta kaasu-/kytkinvipu (12).
2. Sammuttaaksesi moottorin, siirrä moottorin sammutuskytkin (13) "O" asentoon.
3. Sulje polttoainehana (14).



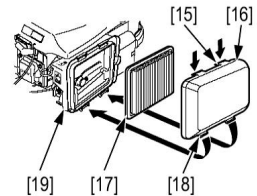
HUOLTO

ILMANSUODATTIMEN HUOLTO

Likainen ilmansuodatin rajoittaa ilman virtausta kaasuttimelle. Estääksesi kaasuttimen toimintahäiriön, huolla ilmansuodatin säännöllisesti.



1. Paina suodattimen kannen yläpuolisia lukitussalpoja (15) ja irrota suodattimen kansi (16).
2. Tarkasta suodatin (17) ja vaihda se tarvittaessa.
3. Koputtele suodatinta muutamia kertoja ja irrota lika tai käytä paineilmaa (ei yli 2.1 kgf/cm², 30 psi) puhdistukseen.
4. Pyyhi suodattimen kansi (16) ja suodatinkotelo (19) puhtaaksi sisäpuolelta liasta.
5. Kiinnitä suodatin (17) ja suodattimen kansi (16) asettamalla ulokkeet (18) koloihinsa.



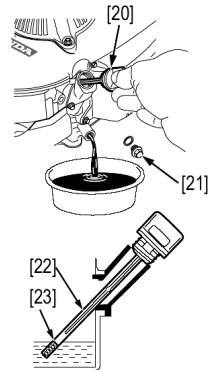
HUOM: Moottorin oikean toiminnan edellytyksenä on että ilmansuodatin on kuiva. Älä öljyä sitä.
HUOM: Estä lian pääsy ilmanottoaukkoon ja sitä kautta kaasuttimeen.

MOOTTORIÖLJYN VAIHTO

Valuta öljy sen ollessa vielä lämmin, näin öljy valuu nopeammin ja perin pohjin.

VAROITUS! Pitkäaikainen kosketus käytetyn öljyn kanssa voi aiheuttaa ihosyöpää. Vaikka tämä on erittäin epätodennäköistä, ettei käsittele sitä päivittäin. Suosittelemme, että peset kätesi huolellisesti saippuavedellä aina, kun olet käsitellyt öljyä.

1. Aseta öljyastia moottorin alle, irrota täyttöaukon korkki/mittatikku (20) ja tyhjennystulppa (21) ja valuta öljy astiaan.
2. Kun öljy on valunut, kiinnitä tyhjennystulppa (21).
3. Kaada moottoriin suositeltua öljyä mittatikun (22) ylärajaan (23) asti.
4. Kiinnitä täyttöaukon korkki/mittatikku.



Öljytilavuus: 300 cc

HUOM: Hävitä käytetty moottoriöljy luontoystävällisellä tavalla toimittamalla se suljetussa astiassa kierrätykseen, esim. ongelmajätteiden keruupisteeseen. Älä hävitä öljyä kotitalousjätteiden mukana tai kaatamalla sitä luontoon.

SYTYTYSTULPAN HUOLTO

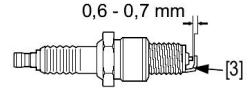
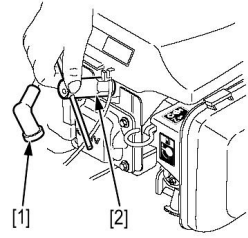
Oikea sytytystulppa: CR4HSB (NGK), U14FSR-UB (DENSO)

VAROITUS! Väärän lämpöarvon tai mallisen sytytystulpan käyttö voi vaurioittaa moottoria.

VAARA! Jos moottori on ollut käynnissä, ovat äänenvaimentaja ja sytytystulppa erittäin kuumia. Varo koskemasta kuumia osia.

1. Irrota sytytystulpan hattu (1), puhdista sytytystulpan ympäristö liasta ja irrota sytytystulppa tulppa-avaimella (2).
2. Tarkasta sytytystulppa. Vaihda se jos elektrodit ovat kuluneet tai jos eriste on murtunut. Jos käytät vanhaa tulppaa, puhdista elektrodit teräsharjalla.
3. Mittaa sytytystulpan elektrodien kärkiväli rakotulkilla. Kärkiväli tulee olla 0,6 – 0,7 mm. Säädä tarvittaessa taivuttamalla varovasti sivuelektrodia (3).
4. Tarkista että tiivisterengas on hyvässä kunnossa ja kiristä sytytystulppa käsin.
5. Kiristä sytytystulppa oikeaan kireyteen tulppa-avaimella. Jos käytät uutta sytytystulppaa, kiristä 1/2 kierrosta, jos käytät vanhaa tulppaa, kiristä 1/8 – 1/4 kierrosta. Kiinnitä tulpan hattu.

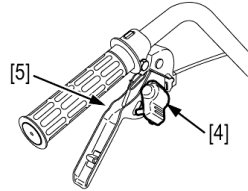
VAROITUS! Kiristä sytytystulppa oikeaan tiukkuuteen. Väärin kiristetty sytytystulppa voi vaurioittaa moottoria.



KAASUVIVUN TARKISTUS

HUOM: Älä laita mitään öljyä tai voiteluaineita lukitusvipuun tai kaasu-/kytkinvipuun koska ne voivat kerätä pölyä ja muita epäpuhtauksia.

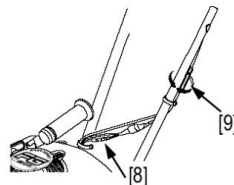
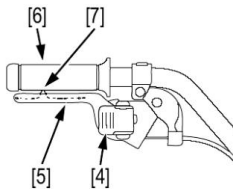
1. Tarkasta että lukitusvipu (4) ja kaasuvipu (5) liikkuvat herkästi. Kun käytät kaasuvipua ilman että käytät lukitusvipua, tarkista ettei moottorin kierrokset muutu.
2. Jos kierrokset muuttuvat, tarkasta ettei lukitus- ja kaasuvivun välissä ole epäpuhtauksia.



HUOM: Puhdista epäpuhtaudet tarvittaessa irrottamalla lukitus- ja kaasuvipu.

KAASUVAIJERIN SÄÄTÖ

1. Käynnistä moottori ja anna sen käydä lämpimäksi. Paina lukitusvipua (4) ja purista kaasuvipua (5) niin että käsikahva (6) on kosketuksissa kaasuvivun rajoittimeen (7).
2. Mittaa moottorin kierrokset: 4,800–5,000 min⁻¹.
3. Tarvittaessa, löysää kaasuvaijerin (8) lukitusmutteria ja kierrä säädintä (9). Kiristä lukitusmutteri.



MUKKAINTERIEN TARKASTUS JA VAIHTO

VAROITUS! Suojaa kätesi paksuilla käsineillä.



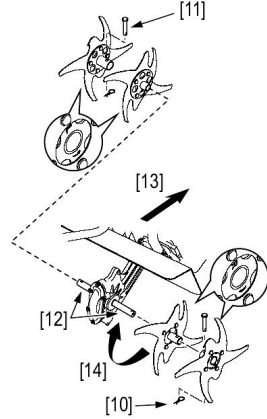
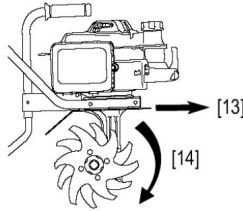
Tarkasta ovatko terät kuluneet, vääntyneet tai vaurioituneet. Vaihda ne tarvittaessa.

HUOM: Käytä ainoastaan alkuperäisiä Honda osia.

1. Irrota saksisokka (10) ja tappi (11) ja irrota terät aksellilta (12).
2. Kiinnitä terät oikein päin:
 - "R" merkki oikealle
 - "L" merkki vasemmalle

(13) = Muokkaimen menosuunta (eteenpäin).

(14) = Terien pyörimissuunta.



PUHDISTUS KÄYTÖN JÄLKEEN

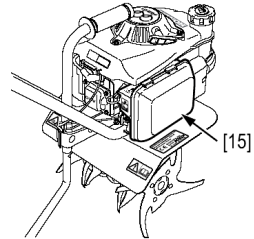
VAARA! Jos moottori on ollut juuri käynnissä, anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.



1. Poista irtomuta ja lika rungosta ja teristä.
2. Poista irtomuta ja lika ilmasuodattimesta (15).
3. Pese muokkain ja terät.
4. Pese/puhdista moottori käsin.

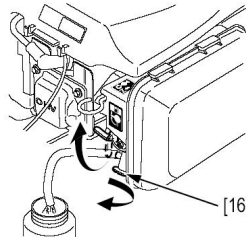
HUOM: Älä ruiskuta vettä hallintalaitteisiin, vaijereihin tai ilmasuodattimeen.

5. Kuivaa laite kankaalla.



KAASUTIN

1. Tyhjennä polttoainetankki ja kaasutin.
2. Avaa polttoainetankin korkki.
3. Käännä polttoainehana "AUKI" asentoon.
4. Avaa polttoaineen tyhjennysruuvi (16) ja valuta polttoaine sopivaan astiaan.
5. Kiristä polttoaineen tyhjennysruuvi.



HUOLTOTAULUKKO

Säännölliset huoltotoimenpiteet lisäävät muokkaimesi käyttöikää.



VAARA! Estääksesi moottorin odottamattoman käynnistymisen, irrota sytytystulpan hattu sytytystulpasta ennen huoltotoimenpiteitä.

VAROITUS!

- Moottori ja äänenvaimentaja tulevat erittäin kuumiksi käytössä, ja pysyvät kuumina pitkään moottorin sammutuksesta. Anna moottorin jäähtyä kunnolla ennen huoltotoimenpiteitä.
- Sammuta moottori ennen huoltotoimenpiteitä. Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia (häkää) jonka hengittäminen voi aiheuttaa tajuttomuuden tai kuoleman. Jos moottoria pitää käyttää, tee se ulkotiloissa.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä Honda osia jotka on suunniteltu tähän laitteeseen.

HUOLTOTAULUKKO

HUOLTOVALI (3) Suorita joka ilmoitetun kuukauden tai käyttö- tunnin mukaan, kumpi täytyy ensin.		Joka käyttö- kerta	Ensi kuukausi tai 20 tuntia	Joka 3 kuukausi tai 50 tuntia	Joka 6 kuukausi tai 100 tuntia	Joka vuosi tai 300 tuntia	Joka 5 vuosi tai 100 tuntia	
Kohde								
Moottoriöljy	Tarkasta	0						
	Vaihda		0		0 (4)			
Ilmansuodatin	Tarkasta	0						
	Puhdista			0 (1)				
	Vaihda					0		
Sytytystulppa	Tarkasta				0			
	Vaihda					0		
Kytinkengät	Tarkasta					0 (2)		
Muokkain ulkoisesti	Tarkasta	0						
Kaasuvivun toiminta	Tarkasta	0						
Pultit ja mutterit, kireys	Tarkasta	0						
Johdot ja vaijerit	Tarkasta	0						
Moottorin toiminta	Tarkasta	0						
Kaasuvaijeri	Tarkasta					0 (2)		
Venttiilien vällys	Tarkasta					0 (2)		
Karstan poisto	Puhdista		Joka 300 käyttötuntia (2)					
P-A tankki ja suodatin	Puhdista					0 (2)		
Polttoaineletkut	Tarkasta		Joka 2 vuosi (vaihda tarvittaessa) (2)					
Kitkarengas	Vaihda						0 (2)	
Kytikimen laakeri	Vaihda						0 (2)	

(1) Suoritettava useammin, jos käytetään pölyisissä olosuhteissa.

(2) Tulee suorittaa Honda huollon toimesta, ellei tekijällä ole riittävää tietoa, taitoa tai työkaluja.

(3) Ammattikäytössä, kirjaa käyttötunnit määrittääksesi huoltovälit.

(4) Vaihda moottoriöljy 50 tunnin välein erittäin kovassa käytössä tai käyttö korkeassa lämpötilassa.

VIANETSINTÄ

Oire	Mahdollinen syy
Moottori ei käynnisty	Polttoaine loppu
	Moottorin sammutuskytkin "STOP" asennossa.
	Polttoainehana OFF asennossa (suljettu)
	Sytytystulpan johto irti
	Sytytystulppa viallinen tai likainen
Huono käynnistyvyys tai moottori heikko teho	Moottori tulvinut
	Likainen ilmansuodatin
	Likaa polttoainetankissa tai kaasuttimessa
	Vettä polttoainetankissa tai kaasuttimessa
Epävakaat käynti	Ilmaventtiili polttoainetankin korkissa tai kaasuttimessa tukkeutunut
	Sytytystulppa viallinen tai likainen
	Likainen ilmansuodatin
Moottori ylikuumentuu	Sytytystulppa viallinen tai väärä kärkiväli
	Likainen ilmansuodatin
	Likaiset jäähdytysrivotukset
	Alhainen öljyntaso

KULJETUS JA VARASTOINTI

VAROITUS! Moottori ja pakoputki tulevat käytössä erittäin kuumiksi, ja ne voivat aiheuttaa palovammoja tai sytyttää helposti syttyvät materiaalit. Anna moottori jäähtyä kunnolla ennen huoltotoimenpiteitä.



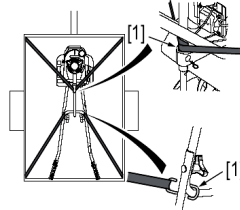
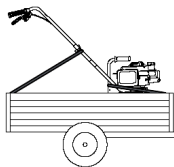
VAARA! Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää ja se voi räjähtää. Jos se syttyy sitä käsitellessäsi, voit saada vakavia palovammoja. Käsittele polttoainetta vain ulkotiloissa. Pyyhi polttoaineroiskeet välittömästi.

KULJETUS

Estääksesi polttoaineen roiskumisen, tyhjennä polttoainetankki. Aseta moottorin sammutuskatkaisin OFF asentoon ja pidä muokkain vaaka-asennossa. Kiinnitä muokkain sidontaliinoilla.

TRAILERILLE KUORMAUS

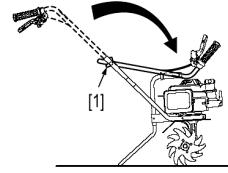
1. Tyhjennä polttoainetankki ja kaasutin polttoaineesta.
2. Aseta muokkain trailerille pystyasentoon.
3. Sido muokkain traileriin sidontaliinoilla (1).
4. Tarvittaessa, taita ohjausaisat.



OHJAUSAIISOJEN TAITTAMINEN

HUOM: Ohjausaisat voidaan taittaa eteen tai taakse. Jos aisat taitetaan taakse, kippaa muokkainta ensin eteenpäin.

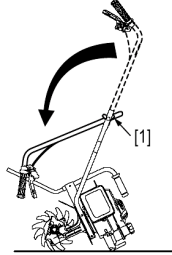
1. Löysää ohjausaisojen lukitusruuveja (1) noin 5 – 6 kierrosta.
2. Taita ohjausaisat haluttuun asentoon (eteen tai taakse).
3. Kiristä ohjausaisojen lukitusruuveit.



VAROITUS! Tarkista ettei vajjerit joudu puristuksiin tai kierteille.

AUTON TAVARATILAAN KUORMAUS

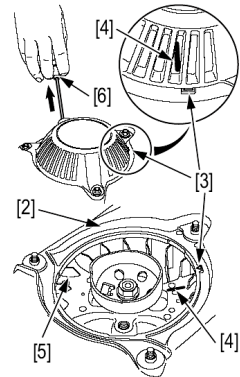
1. Tyhjennä polttoainetankki ja kaasutin polttoaineesta.
2. Taita ohjausaisat haluttuun asentoon (eteen tai taakse).
3. Aseta muokkain tavaratilaan äänenvaimentaja alaspäin.



VARASTOINTIIN VALMISTELU

Suorita seuraavat varastointiohjeistukset aina kun muokkain varastoidaan yli kuukauden ajaksi.

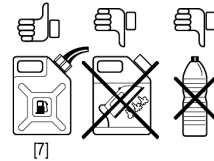
1. Puhdista muokkain.
2. Tyhjennä polttoainetankki.
3. Vaihda moottoriin uudet öljyt.
4. Puhdista ilmansuodatin.
5. Aseta rikastin ON asentoon.
6. Vedä käynnistinkahvasta (6) kunnes tunnet vastusta, ja kohdistusmerkki (4) tuulettimessa (5) kohtaa vastamerkin (3) käynnistimen rungossa (2). Tässä kohtaa imu- ja pakoverntiilit ovat kiinni, ja suojaa moottoria pölyltä ja korroosiolta.
7. Laita suojaöljyä pinnoille jotka ovat arkoja ruostumaan. Peitä muokkain (ei muovilla, koska se kerää kosteutta) ja varastoi se kuivassa, pölyttömässä ja tasaisessa paikassa.



POLTTOAINEEN VARASTOINTI

HUOM!

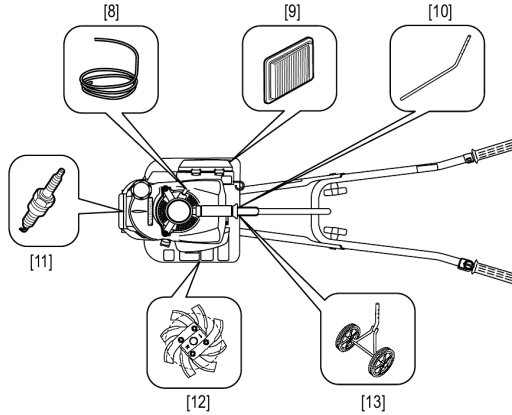
- Polttoaine oksidoituu ja pilaantuu pitkässä säilytyksessä. Vanha polttoaine aiheuttaa käynnistysvaikeuksia ja aiheuttaa tukkeumia polttoainejärjestelmään ja siten voi myös aiheuttaa tarvetta kaasuttimen ja polttoainejärjestelmän huoltoa tai vaihtoa.
- Säilytä polttoainetta vain oikeassa ja hyväksytyssä polttoainestasiassa (7), tämä vähentää polttoaineen pilaantumista.
- Varastoi polttoaine pimeässä paikassa missä lämpötila pysyy vakaana.
- Takuu ei kata pilaantuneen polttoaineen aiheuttamia kaasuttimien tukkeutumisia tai venttiilien jumiutumisia.
- Jotkin liijyttömät polttoainelaadut muuttuvat todella nopeasti (joissain tapauksissa 2 – 3 viikossa), joten älä käytä yli kuukauden vanhaa polttoainetta. Hanki vain kuukauden polttoainetarve kerrallaan.



HYÖDYLLISTÄ TIETOA

VALTUUTETUT KAUPPIAAT

Lähimmän valtuutetun kaupiaan löydät sivulta: <http://www.honda-eu.com>



VARAOSAT, LISÄVARUSTEET JA KULUTUSTARVIKKEET

Yleisimmät varaosat on listattuna alla, muissa tapauksissa, ota yhteys Honda kauppiaseesi.

No.	Osanimike	Varaosanumero	Osakuvaus
(8)	Käynnistinlaite	28462-ZM7-003	
(9)	Ilmansuodatin	17211-ZL8-023	Paperisuodatin
(10)	Syvyysvarsi	72481-V18-640	
(11)	Sytytystulppa	98056-54777 98056-54757	CR4HSB (NGK) U14FSR-UB (NIPPONDENSO)
(12)	Terät	06320-V18-405	
(13)	Kuljetuspyörät	42710-V18-640	

VAARA! Sinun turvallisuutesi kannalta, muiden kuin edellä listattujen osien käyttö tässä muokkainmallissa on jyrkästi kielletty.



TEKNISET TIEDOT

MALLI	FG201
	DE
Tunnistuskoodi	FAAF
Toiminta	Maanmuokkaus
Mitat: pituus X leveys X korkeus (mm)	1,185 x 455 x 980
Kuivapaino	17 kg
Terien halkaisija	230 mm
Terien leveys	300 mm
Äänenpaineen taso käyttäjän korvien tasolla (EN709: 1997/A4: 2009)	79 dB (A)
Epävarmuus	1 dB (A)
Mitattu äänenvoimakkuuden taso (2000/14/EC, 2005/88/EC)	91.53 dB (A)
Epävarmuus	0.70 dB (A)
Todellinen äänenvoimakkuuden taso (2000/14/EC, 2005/88/EC)	93 dB (A)
Värinätestosti (EN709: 1997/A4: 2009, EN 12096-D: 1997)	8 m/s ²
Epävarmuus	2 m/s ²
MOOTTORI	
Malli	GXV50
Tyyppi	Ilmajäähdytteinen 4-tahtimoottori kannen yläpuolisilla venttiileillä
Kuutiotilavuus	49.4 cm ³
Halkaisija X Iskupituus	41.8 x 36.0 mm
Jäähdytys	Ilmapuhallus
Voitelu	Roiskevoitelu
Puristussuhde	8.0 : 1
Maksimiteho (*) kW/min ⁻¹	1.6 / 7.000
Nimellisteho kW/min ⁻¹	1.3 / 4.800
Nimellisvääntö (*)kW/min ⁻¹	2.7 / 4.500
Käyttökierrosluku min ⁻¹	4.800 – 5.000
Tyhjäkäyntikierrosluku min ⁻¹	2.200 +/- 200
Sytytysjärjestelmä	Transistoroitu magneetto
Sytytystulppa	CR4HSB (NGK), U14FSR-UB (DENSO)
Sytytystulpan kärkiväli	0,6 – 0,7 mm
Ilmansuodatin	Kuiva (paperi) tyyppi
Polttoaine	Lyijytön 95 tai 98
Polttoainetankin tilavuus	0,36 L
Polttoaineen kulutus	0,58 L/h
Käyttöaika täydellä tankilla	0,40 h
Öljyosuusitus	SAE 10W 30
Öljytilavuus	0,30 L
VAIHTAISTO	
Kytkin	Keskipako
Vetopyörästä	Ratas/matopyörä
Öljytilavuus	0,80 L
Ulostuloakselin pyörintänopeus	197 min ⁻¹

(*) Moottorin teholuokitus on testattu tuotantomallin moottorista ja on yhteneväinen SAE J1349 standardin kanssa moottorin kierroksien ollessa 7,000 min⁻¹ (tehomittauksessa). Massatuotantomootorit voivat poiketa tästä arvosta. Moottorin todellinen teho lopullisessa käytössä voi poiketa johtuen lukuisista olosuhteista, kuten moottorin kierrokset käyttötarkoituksessa, ympäristöolosuhteista, huollosta ja muista muuttuvista tekijöistä.

(**) Mitattu ruohon keruupussin kanssa ja leikkutapa keruuasennossa.

MERKITTÄVIMMÄT HONDA MAAHANTUOJAT

AUSTRIA

Honda Austria GmbH
Hondasträße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
✉ hondapp@honda.at

BALTIC STATES (Estonia / Latvia / Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel.: 372 6801 300
Fax: 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Belgium
Doomveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: 32 2620 10 00
Fax: 32 2620 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.co

BULGARIA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 814
http://www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel.: +385 1 2002053
Fax: +385 1 2020754
http://www.hongoldonia.hr
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162 Yiannos Kranidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax: +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Veľka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 867 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK

Tima Products A/S
Tårnlaakevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 20 775 7200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Rueille Cedex
Tel: 02 38 81 33 90
Fax: 02 38 81 33 91
http://www.honda-fr.com
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland GmbH
Spredlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: +49 1805 20 20 90
Fax: +49 800 30 30 112
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 349 7809
Fax: +30 210 346 7329
http://www.honda.gr
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.
Kamaraderel út 3.
2040 Budaörs
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Barnhard ehf.
Vatnagarður 24-26
104 Reykjavík
Tel.: +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
http://www.honda.is

IRELAND

Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel.: +648 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwann Road
Mriehel Bypass, Mriehel GRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Nederland B.V.
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel.: +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
http://www.honda.nl

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Skj
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wrocławska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 4301
Fax: +48 (22) 861 4302
http://www.ariespower.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 21 915 53 33
Fax: +351 21 915 23 54
http://www.honda.pt
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999 090
Fax: +375 172 999 900
http://www.hondapower.by

ROMANIA

Ht Power Motor Srl
Calea Giulesti N° 6-B - Sector 6
060274 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
✉ ht_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
21, MKAD 47 km., Leninsky district,
Moscow region, 142784 Russia
Tel.: +7 (495) 745 20 80
Fax: +7 (495) 745 20 81
http://www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
Grica Mienka 39
11000 Belgrade
Tel.: +381 11 3820 295
Fax: +381 11 3820 296
http://www.hondaserbia.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozská 6 - 821 00 Bratislava
Tel.: +421 2 3213112
Fax: +421 2 3213111
http://www.honda.sk

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blažnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 22 42
Fax: +386 1 562 37 05
http://www.as-domzale-motoc.si

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
Avenida Ramon Cluarns, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 3 860 50 25
Fax: +34 3 871 81 80
http://www.hondaencasas.com

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 50583 - Västkustvägen 17
20215 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel.: +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
http://www.honda.ch

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 34 (922) 620 617
Fax: 34 (922) 618 042
http://www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Üretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No. 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98
http://anadolulmotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel.: +380 44 390 14 10
Fax: +380 44 390 14 10
http://www.honda.ua
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel.: +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

EU YHDENMUKAISUUSILMOITUKSEN KUVAUS

EC-Declaration of Conformity

HONDA

1) The undersigned, Mr Yasushi Hamaguchi, representing the manufacturer, hereby declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC. The machinery also complies with the provisions of the:

- Outdoor noise Directive: 2000/14/EC, 2005/88/EC
- EMC Directive: 2004/108/EC

2) Description of the machinery:

Tiiter	Preparing the soil
a) Generic denomination:	FG201K1 (DE)
b) Function:	
c) Type:	
d) Serial number:	

3) Outdoor noise Directive:

- a) Measured sound power: 91.53 dB(A)
- b) Guaranteed sound power: 93 dB(A)
- c) Noise parameter: P = 1.3 kW

4) Conformity assessment procedure: Annex VI

5) Notified body: CEMAGREF - Groupement d'Antony
Parc de Tourvois - BP 44 - 92163 ANTONY Cedex - France

4) Manufacturer: Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

5) Authorized Representative, able to compile the technical documentation: Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

6) Reference to harmonized standards: EN 709 : 1997 / A4 : 2009
EN ISO 14062 : 2009

7) Other national standards or specifications: NA

Done at: ORMES Date: 01 09 2011 President: Yasushi Hamaguchi Signature:

EC - Декларация за съответствие

1) Дипломираният се Г-н. Кемачуки, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машината описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивата за машини и съответно - Съответното също съответства с изискванията на:

- Директива за ниво на шума
- EMC директива:

2) Описание на оборудването:

- a) Общ наименование: Мотокосача
- b) Функция: Подготовка на почвата
- c) Тип: Сериен номер

3) Външен шум:

- a) Измерена сила на звука
- b) Максимумна сила на звука
- c) Параметри на шума: няма инсталирана мотокосача
- d) Процедура на измерването
- e) Измерено на куте

4) Процедура:

- a) Проверена процедура
- b) Проверена процедура

5) Съответствие с хармонизираните стандарти

6) Други национални стандарти и спецификации: Методът по заглавие: Пазител

7) Место на изготвяне: Дата на изготвяне:

Declaracion de conformidad CE

1) El firmante, Yasushi Hamaguchi, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas las requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:

- Directiva sobre ruido exterior
- Directiva EMC:

2) Descripción de la máquina:

- a) Denominación genérica: Motocultivadora
- b) Función: Preparar el suelo
- c) Tipo: Número serie

3) Directiva Ruido Exterior:

- a) Potencia sonora medida
- b) Potencia sonora garantizada
- c) Parámetros ruido: Potencia neta instalada
- d) Procedimiento de evaluación de conformidad
- e) Organismo notificado

4) Fabricante:

- a) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica
- b) Referencia a los estándares armonizados
- c) Referencia a los estándares nacionales o especificaciones

7) Otros estándares nacionales o especificaciones: Realizado en: Fecha: Presidente: Firma:

EC - Prohlášení o shodě

1) Zastupitel společnosti, Yasushi Hamaguchi svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky směrnice pro stroje zařazení. Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících směrnice:

- Hluková směrnice
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:

2) Popis zařízení:

- a) Všeobecné označení: Motocyklová kultivátor
- b) Funkce: Příprava půdy pro pěstování
- c) Typ: N/A

3) Hluková směrnice:

- a) Naměřená akustická výkon
- b) Garantovaná akustická výkon
- c) Parametry: Nominální výkon
- d) Postup měření: Notifikovaná osoba:

4) Výrobce:

- a) Autorizovaná osoba pro ověření shody v rámci technické dokumentace
- b) Odkazy na harmonizované normy
- c) Ostatní použitelné národní normy a specifikace:

Podpisano v: Datum: Prezident: Podpis:

EU Vastavastavutus

1) Allkõrjalatnu, Yasushi Hamaguchi, nimelt poolt volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikolehtides tehnikas seadmete direktiivide nõudele. Lisaks selle vastavad seadmed järgnevalt kirjeldatud nõudele:

- Müratase väärtusmõõtes
- EMC direktiiv:

2) Seadmete kirjeldus:

- a) Üldnimetus: Mootorkõik
- b) Funktsioon: Pinnase ettevalmistamine
- c) Tüüp: N/A

3) Müratase väärtusmõõtes:

- a) Mõõdetud helivõimsus
- b) Tagatud helivõimsus
- c) Müra mõjutavad tegurid: Toite võimsus
- d) Vastavustindimise meetodid
- e) Teavitatud isik

4) Tooja:

- a) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni
- b) Viitused rahvusvahelistele standarditele
- c) Viitused riiklikele standarditele
- d) Siiski rakendatavad riiklikud normid ja spetsifikatsioonid

7) Muud kohaldatavad riiklikud normid ja spetsifikatsioonid: Koostatud: Kuupäev: President: Allkirja:

EU Overensstemmelseklaring

1) Undertegnede, Yasushi Hamaguchi, der repræsenterer producenten erklærer hermed, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningskrav i maskinedirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:

- Direktiv om støjrævning fra maskiner til udleders brug
- EMC direktiv:

2) Beskrivelse af produktet:

- a) Fællesbetegnelse: Haveræsler
- b) Anvendelse: Jordbearbejdning
- c) Type: Serienummer

3) Direktiv om støjrævning fra maskiner til udleders brug:

- a) Målt støjniveau
- b) Garanteret støjniveau
- c) Støjparameter: Installeret motoreffekt
- d) Overensstemmelse vurderingsprocedure
- e) Bemyndiget organ

4) Producent:

- a) Autoriseret repræsentant for udarbejdelsen af den tekniske dokumentation
- b) Reference til harmoniserede standarder
- c) Andre nationale standarder eller specifikationer:

Sted: Dato: Formand: Underskrift:

EU-valmistumenukatusavakuutus

1) Allkõrjalatnu, Yasushi Hamaguchi, nimelt poolt volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikolehtides tehnikas seadmete direktiivide nõudele. Lisaks selle vastavad seadmed järgnevalt kirjeldatud nõudele:

- Müratase väärtusmõõtes
- EMC direktiiv:

2) Seadmete kirjeldus:

- a) Üldnimetus: Mootorkõik
- b) Funktsioon: Pinnase ettevalmistamine
- c) Tüüp: N/A

3) Müratase väärtusmõõtes:

- a) Mõõdetud helivõimsus
- b) Tagatud helivõimsus
- c) Müra mõjutavad tegurid: Toite võimsus
- d) Vastavustindimise meetodid
- e) Teavitatud isik

4) Tooja:

- a) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni
- b) Viitused rahvusvahelistele standarditele
- c) Viitused riiklikele standarditele
- d) Siiski rakendatavad riiklikud normid ja spetsifikatsioonid

7) Muud kohaldatavad riiklikud normid ja spetsifikatsioonid: Koostatud: Kuupäev: President: Allkirja:

EG-Konformitätserklärung

1) Der Unterzeichner, Yasushi Hamaguchi, der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:

- Outdoor Richtlinie
- EMV Richtlinie:

2) Beschreibung der Maschine:

- a) Allgemeine Bezeichnung: Mähmaschine
- b) Funktion: Boden bearbeiten
- c) Typ: Seriennummer

3) Richtlinie zu Geräuschmessungen im Freien:

- a) Gemessene Schalteinleistung
- b) Garantierte Schalteinleistung
- c) Geräuschvergleich: Tatsächliche Leistung
- d) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
- e) Benannte Stelle

4) Hersteller:

- a) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen
- b) Verweise auf harmonisierte Normen
- c) Andere geltende nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:

Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

Déclaration CE de conformité

1) Le soussigné, Mr Yasushi Hamaguchi, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine réponde également aux dispositions de:

- Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électroniques et électriques

2) Description de la machine:

- a) Dénomination générale: Motocultiveuse
- b) Fonction: Préparer le sol
- c) Type: Numéro de série

3) Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments:

- a) Puissance acoustique mesurée
- b) Puissance acoustique garantie
- c) Paramètres de bruit: Puissance nette installée
- d) Procédure d'évaluation de la conformité
- e) Organisme notifié

4) Constructeur:

- a) Représentant autorisé à valider la documentation technique
- b) Référence aux normes harmonisées
- c) Référence aux normes nationales

7) Autres normes et spécifications techniques nationales: Fait à: Date: Président: Signature:

Ποτιστηγόλη συμμόρφωση Ε.Ε.

1) Ο υπογραφήσας, Yasushi Hamaguchi εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, ότι του παρόντος δηλώνει ότι το μηχανή που περιγράφεται πιο κάτω βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις προβλεπόμενες του οδηγίου Ε.Ε. Το μηχανή που βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις προβλεπόμενες του οδηγίου Ε.Ε. συμμορφώνεται επίσης με τις προδιαγραφές των:

- Οδηγίου EMC
- Οδηγίου για τον ήχο

2) Περιγραφή του μηχανήματος:

- a) Γενική ονομασία: Μηχανήμα για την επεξεργασία του εδάφους
- b) Λειτουργία: Προετοιμασία του εδάφους
- c) Τύπος: Αριθμός σειράς

3) Οδηγία για τον ήχο που μετράται στον ανοιχτό χώρο:

- a) Μετρημένη ακουστική ισχύς
- b) Γεωμετρική ακουστική ισχύς
- c) Παράμετροι ήχου: Οδηγία για τον ήχο
- d) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης
- e) Οργανισμός που έχει πιστοποιηθεί

4) Κατασκευαστής:

- a) Εγκεκριμένος αντιπρόσωπος για την έγκριση της τεχνικής документации
- b) Αναφορές σε αρμονισμένες προδιαγραφές
- c) Αναφορές σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές

12 Ημερομηνία: Υπογραφή: Προέδρος: Υπογραφή:

EG-Megfeleléségi nyilatkozat

1) Alkötő Yasushi Hamaguchi, mint a gyártó képviselője nyilatkozik, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépkezelési irányelv rendelkezésének. A berendezés megfelel a Külső Hangteljesítmény és a EMC Direktívák követelményeinek.

2) A gép leírása:

- a) Általános megnevezés: Művelő gépek
- b) Funkció: Talaj előkészítés
- c) Típus: Sorozatszám

3) Külső Hangteljesítmény mérés:

- a) Mért hangerő
- b) Garancia hangerő
- c) Zaj paraméter: Üzembehelyezett zajerő
- d) Biztonsági értékelési eljárás
- e) Notifikált szervezet

4) Gyártó:

- a) Felhatalmazott a műszaki dokumentáció ellenőrzésére jogosult képviselő
- b) Hivatkozások a szabványokra
- c) Hivatkozások a nemzeti szabványokra

7) Más befordított szabványok, előírások: Keltetés helye: Keltetés ideje: Előző: Allírási:

HONDA
The Power of Dreams